

Zadeva C-264/19

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča**

Datum vložitve:

29. marec 2019

Predložitveno sodišče:

Bundesgerichtshof (Nemčija)

Datum predložitvene odločbe:

21. februar 2019

Tožeča stranka, vložnica revizije in nasprotna stranka v postopku z revizijo:

Constantin Film Verleih GmbH

Toženi stranki, nasprotni stranki v postopku z revizijo in vložnici revizije:

YouTube LLC

Google Inc.

Predmet postopka v glavni stvari

Tožba, ki jo je imetnik ekskluzivnih pravic do uporabe na filmih vložil proti spletni platformi „YouTube“ in njeni matični družbi „Google“ za sporočitev informacij o e-poštnem naslovu, telefonski številki in naslovu IP uporabnikov, ki so nezakonito naložili filme na YouTube

Predmet in pravna podlaga predloga

Razlaga prava Unije, člen 267 PDEU

Vprašanji za predhodno odločanje

1. Ali naslovi proizvajalcev, izdelovalcev, distributerjev, dobaviteljev in drugih prejšnjih imetnikov blaga ali storitev, kakor tudi trgovcev na debelo in na

drobno iz člena 8(2)(a) Direktive 2004/48/ES, ki so zajeti, kot je ustrezno, z informacijami iz člena 8(1) Direktive 2004/48/ES, vključujejo tudi

- a) e-poštne naslove uporabnikov storitev in/ali
- b) telefonske številke uporabnikov storitev in/ali
- c) naslove IP, ki so jih uporabniki storitev uporabili za nalaganje datotek, ki so predmet kršitve, z natančnim časom nalaganja?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje, točka (c), pritrديلen:

Ali informacije, ki jih je treba sporočiti na podlagi člena 8(2)(a) Direktive 2004/48/ES, zajemajo tudi naslov IP, ki ga je uporabnik, ki je pred tem nezakonito naložil datoteke, nazadnje uporabil za dostop do svojega uporabniškega računa Google/YouTube, z natančnim časom dostopa, neodvisno od tega, ali so bile pri tem zadnjem dostopu storjene kršitve?

Navedene določbe prava Unije

Člen 8 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine (UL, posebna izdaja v slovenščini: poglavje 17, zvezek 2, str. 32).

Navedene nacionalne določbe

Člen 101(1), prvi stavek, (2), točka 3, (3), točka 1, Urheberrechtsgesetz (zakon o avtorskih pravicah, UrhG)

Člen 111(1), prvi stavek, točka 2, Telekommunikationsgesetz (zakon o telekomunikacijah, TKG)

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka

- 1 Tožeča stranka je nemška družba, ki uveljavlja ekskluzivne pravice do uporabe na filmih „Parker“ in „Scary Movie 5“. Prvotožena stranka upravlja spletno platformo „YouTube“, na katero je mogoče nalagati in drugim uporabnikom spleta dajati na voljo video datoteke. Drugotožena stranka je matična družba prvotožene stranke in imetnica domen, ki jih prvotožena stranka uporablja za spletno platformo. Uporabniki se morajo pred nalaganjem video datotek na spletno platformo „YouTube“ z „uporabniškim računom Google“ registrirati pri drugotoženi stranki in pri tem navesti ime, e-poštni naslov in datum rojstva. Za objavo video datotek, daljših od 15 minut, na platformi morajo poleg tega navesti številko mobilnega telefona, na katero se pošlje koda za dostop, ki je potrebna za objavo. V skladu s skupnimi pogoji za uporabo in varstvo podatkov toženih strank uporabniki platforme dajejo privolitve, da udeleženi podjetji shranita strežniške

dnevnike, vključno z naslovom IP, datumom in uro uporabe ter posameznimi poizvedbami, in uporabljata te podatke.

- 2 29. junija 2013 je bil pod uporabniškim imenom N1 na spletno platformo prvotožene stranke naložen celotni film „Parker“ v nemškem jeziku in do blokade 14. avgusta 2013 priklican več kot 45.000-krat. Pod uporabniškim imenom N2 je bil septembra 2013 naložen celotni film „Scary Movie 5“ in do blokade 29. oktobra 2013 priklican več kot 6000-krat. Poleg tega je bila pod uporabniškim imenom N3 10. septembra 2014 znova naložena kopija tega filma in do blokade 21. septembra 2014 priklicana več kot 4700-krat.
- 3 Tožeča stranka predlaga, naj se toženima strankama naloži, da ji sporočita informacije o uporabnikih N1, N2 in N3, in sicer tako, da za vsakega od njih navedeta te podatke, ki jih hranita: a) e-poštni naslov uporabnika, b) telefonsko številko uporabnika, c) naslov IP, ki ga je uporabnik uporabil za naložitev datoteke, z natančnim časom naložitve z navedbo datuma in ure, vključno z minutami, sekundami in časovnim pasom (čas naložitve), d) naslov IP, ki ga je uporabnik nazadnje uporabil za dostop do svojega uporabniškega računa Google/YouTube, z natančnim časom dostopa z navedbo datuma in ure, vključno z minutami, sekundami in časovnim pasom (čas dostopa).
- 4 Landgericht Frankfurt am Main (deželno sodišče v Frankfurtu na Majni) je zavrnilo tožbo. Oberlandesgericht Frankfurt am Main (višje deželno sodišče v Frankfurtu na Majni) je delno ugodilo pritožbi tožeče stranke in toženima strankama naložilo, naj sporočita informacije o e-poštnem naslovu vsakega od uporabnikov. Tožeča stranka in toženi stranki so zoper to sodbo vložile revizijo pri Bundesgerichtshof (zvezno sodišče). Tožeča stranka še naprej predlaga, naj se toženima strankama naloži, da sporočita tudi informacije o telefonski številki in naslovih IP uporabnikov. Toženi stranki z revizijo predlagata, naj se tožba zavrne v celoti.

Kratka predstavitev obrazložitve predloga

- 5 Tožeča stranka opira svoje zahtevke za sporočitev informacij na člen 101(1), prvi stavek, (2), točka 3, (3), točka 1, UrhG. S to določbo je bil prenesen člen 8 Direktive 2004/48 in jo je zato treba razlagati v skladu z Direktivo. Ali bosta reviziji uspešni, je odvisno od tega, katere informacije je treba sporočiti na podlagi člena 8(2)(a) Direktive 2004/48. Tožeča stranka bo uspela z revizijo, če lahko zahteva tudi informacije o telefonskih številkah uporabnikov in naslovih IP, ki so jih ti uporabili za nalaganje datotek, ki je predmet kršitve. Revizija toženih strank je utemeljena, če toženi stranki nista dolžni dati informacij o e-poštnih naslovih uporabnikov.
- 6 Prvo vprašanje, točka (a): odgovor je odvisen od tega, ali informacije o „imen[ih] in naslov[ih]“ v smislu člena 8(2)(a) Direktive 2004/48 vključujejo e-poštne naslove. Predložitveno sodišče meni, da člen 8(2)(a) Direktive 2004/48 v skladu s ciljem varstva člena 101(3) UrhG in člena 8(2)(a) Direktive zajema tudi e-poštne

naslove. Imetniku pravic naj bi pravica do informacij, ki jo ima do tretjih oseb, omogočila ugotoviti, kdo je kršitelj. Ker se pri registraciji uporabnika platforme prvotožene stranke evidentirata samo (fiktivno) uporabniško ime in e-poštni naslov, bi bila ugotovitev kršitelja vnaprej otežena, če imetnik pravic ne bi mogel pridobiti informacij o e-poštnem naslovu. To pa bi bilo v nasprotju s ciljem Direktive 2004/48 (glej uvodno izjavo 3).

- 7 Prvo vprašanje, točka (b): vprašanje je, ali pojem „naslov“ iz člena 8(2)(a) Direktive 2004/48 vključuje tudi telefonsko številko. V skladu z jasnim besedilom te določbe telefonske številke niso vključene.
- 8 Argument za nasprotno stališče je, da toženi stranki praviloma zaradi anonimnosti, ki se zagotavlja uporabnikom na platformah, kot je platforma prvotožene stranke, v izhodišču ne moreta dati informacij o „imen[ih] in naslov[ih]“ v smislu imena in priimka ter poštnega naslova. Po telefonski številki pa v primerih, v katerih želi uporabnik na platformi prvotožene stranke objaviti video datoteko, daljšo od 15 minut, ne samo poizvedujeta, ampak jo s tem, da mu pošljeta kodo za dostop, tudi preverita. Pri dodeljevanju telefonskih števil je treba v skladu s členom 111(1), prvi stavek, točka 2, TKG shraniti ime in naslov imetnika priključka. Ob upoštevanju okoliščine, da to ne velja za dodeljevanje e-poštnih naslovov, bi bile lahko informacije o telefonski številki pri obravnavanih kršitvah edino učinkovito in ciljno usmerjeno sredstvo za uveljavitev pravic intelektualne lastnine.
- 9 Še en argument za to stališče je, da sodobna telekomunikacijska tehnologija omogoča pošiljanje pisanj po SMS, MMS ali s storitvami neposrednega sporočanja na telefon ali drug mobilni terminal. „Naslov“ za to pisno sporazumevanje je telefonska številka.
- 10 Prvo vprašanje, točka (c): postavlja se vprašanje, ali člen 8(2)(a) Direktive 2004/48 vključuje tudi naslov IP, ki je bil uporabljen za nezakonito nalaganje datotek.
- 11 Temu bi lahko nasprotovala njegova funkcija. Naslov IP ni dodeljen nobeni določeni osebi, ampak – v primeru dinamičnega naslova IP poleg tega samo začasno – omrežnemu vmesniku naprave, ki komunicira s spletom. Zato ne omogoča identifikacije določene osebe. Poleg tega je z naslovom IP mogoče identificirati samo napravo, ki komunicira s spletom, na omrežnem vmesniku, ne pa drugih naprav, ki so povezane s to napravo.
- 12 Poleg tega temu nasprotuje, da naslovi IP spadajo k osebnim podatkom (glej sodbo z dne 19. oktobra 2016, Breyer, C-582/14, EU:C:2016:779). Zato je potrebno tehtanje zadevnih temeljnih pravic. Nacionalna sodišča morajo namreč pri razlagi nacionalnega prava v skladu z Direktivo zagotoviti pravično ravnotežje med različnimi temeljnimi pravicami, ki jih varuje pravni red Unije. Pri posredovanju osebnih podatkov tretjim osebam – zasebnim subjektom za pregon kršitev avtorskih pravic je treba v tehtanje vključiti zlasti pravico do spoštovanja zasebnega življenja (člen 7 Listine EU o temeljnih pravicah) in varstvo osebnih

podatkov (člen 8 Listine EU o temeljnih pravicah) na eni strani ter lastninsko pravico (člen 17(2) Listine EU o temeljnih pravicah) na drugi strani.

- 13 V skladu s členom 8(2)(a) Direktive 2004/48 morajo uporabniki sprejeti (samo) to, da se posreduje njihovo ime in njihov naslov. Informacije o naslovih IP, ki jih uporabljajo, bi lahko pomenile poseg v njihovo pravico do spoštovanja njihovega zasebnega življenja. Poleg tega je treba opozoriti, da informacije o (dinamičnem) naslovu IP, ki vedno zajema tudi natančen čas dostopa, ker lahko samo tako omogoči identifikacijo terminala, hkrati pojasnjujejo natančen čas spletne komunikacije, vključno s časovnim pasom, in podrobnejše okoliščine poteka komunikacije, ki jih varujeta člena 7 in 8 Listine EU o temeljnih pravicah (glej sodbo z dne 8. aprila 2014, Digital Rights Ireland in Seitlinger in drugi, C-293/12 in C-594/12, EU:C:2014:238, točki 26 in 27). Poleg tega lahko informacije o naslovu IP pomenijo poseg v pravico do zasebnega življenja neudeleženih tretjih oseb, če imetnik priključka ni kršitelj.
- 14 Argument za to, da je naslov IP vključen v člen 8(2)(a) Direktive 2004/48, je, da lahko pojem „naslov“ v skladu s svojim besedilom zajema vse vrste naslovov in tako tudi (elektronski) naslov IP. Ta prav tako kot poštni naslov in e-poštni naslov olajšuje ugotovitev kršitelja avtorskih pravic.
- 15 Argumenta za to sta tudi smisel in namen Direktive 2004/48, ki naj bi bila v skladu s svojo uvodno izjavo 3 namenjena učinkovitemu uveljavljanju pravic intelektualne lastnine. Uresničitev tega cilja ne bi bila zagotovljena, če bi se izhajalo iz običajnega razumevanja „imen in naslov[ov]“. Informacije o „imen[ih] in naslov[ih]“ bi bile vedno brez učinka, ker upravljavci platform, kot je prvotožena stranka, praviloma niti ne zbirajo niti ne preverjajo teh podatkov. Za s tem povezano resno kršitev intelektualne lastnine, ki jo varuje Listina (člen 17(2) Listine EU o temeljnih pravicah), bi bilo mogoče šteti, da ne izpolnjuje zahteve, da je treba zagotoviti tako pravično ravnovesje med temeljnimi pravicami, ki morajo biti usklajene (glej sodbo z dne 18. oktobra 2018, Bastei Lübbe, C-149/17, EU:C:2018:841, točka 46). Izročitev naslova IP poleg e-poštnega naslova in morda telefonske številke bi bila lahko v tem kontekstu primerno sredstvo za identifikacijo kršiteljev in s tem za učinkovito uveljavljanje pravic intelektualne lastnine v smislu Direktive 2004/48.
- 16 Če je odgovor na prvo vprašanje, točka (c), pritrdilen, bi se poleg tega postavilo vprašanje, ali je mogoče zahtevati tudi informacije o naslovu IP, ki so ga uporabniki nazadnje in neodvisno od s tem povezanega dejanja, ki pomeni kršitev, uporabili za dostop do svojega uporabniškega računa Google/YouTube (drugo vprašanje).
- 17 Argument za to je, da bi morale informacije zaradi stalne menjave dinamičnih naslovov IP zajemati tudi vsakokratni najaktualnejši naslov IP, ker samo ta dejansko pomeni „naslov“ uporabnika storitev v smislu člena 8(2)(a) Direktive 2004/48.

- 18 Taka širitev pravice do informacij na najaktualnejši naslov IP neodvisno od s tem povezanega dejanja, ki pomeni kršitev, ne bi bila mogoča, če je v skladu s členom 8(2)(a) Direktive 2004/48 potrebna povezava s kršitvijo. Naslov IP, ki je bil nazadnje uporabljen za uporabo uporabniškega računa Google/YouTube, ni nujno povezan z očitano uporabo, ki je predmet kršitve. Vendar bi lahko nujnost take povezave izhajala iz tega, da sta lahko toženi stranki na podlagi člena 8(1)(c) Direktive 2004/48 toženi samo zato, ker sta opravili storitev za dejavnosti, ki so predmet kršitve, in se informacije, ki jih je treba sporočiti na podlagi člena 8(2)(a) in (b) Direktive, nanašajo prav na take storitve, ki so predmet kršitve.

DELOVNI DOKUMENT